

ANNEX A

ANNEXE A

No. 16510. CUSTOMS CONVENTION
ON THE INTERNATIONAL TRANSPORT
OF GOODS UNDER COVER OF
TIR CARNETS (TIR CONVENTION).
CONCLUDED AT GENEVA ON 14 NOVEMBER 1975¹

N° 16510. CONVENTION DOUA-
NIÈRE RELATIVE AU TRANSPORT
INTERNATIONAL DE MARCHANDI-
SES SOUS LE COUVERT DE CAR-
NETS TIR (CONVENTION TIR). CON-
CLUE À GENÈVE LE 14 NOVEMBRE
1975¹

ACCESSION

Instrument deposited on:

23 November 1983 .

KUWAIT

(With effect from 23 May 1984. With re-
servation envisaged in article 58(1) of the
above-mentioned Convention to the effect
that the State of Kuwait does not consider
itself bound by paragraphs 2 to 6 of article 57
of the Convention.)

With the following understanding:

ADHÉSION

Instrument déposé le :

23 novembre 1983

KOWËIT

(Avec effet au 23 mai 1984. Avec une ré-
serve prévue au paragraphe 1 de l'article 58
de la Convention susmentionnée, à savoir
que l'Etat du Koweït ne se considère pas
lié par les paragraphes 2 à 6 de l'article 57
de la Convention.)

Avec la déclaration interprétative
suivante :

[ARABIC TEXT — TEXTE ARABE]

ان الانضمام الى ميثاق الجمارك الخاص بالنقل الدولي للبضائع بموجب غلاف
بطاقة النقل البرى الدولى T I R الصادر فى مدينة جنيف بتاريخ ١٤ نوفمبر ١٩٧٥
لا يحوى بأية حال معنى اعتراف حكومة دولة الكويت باسرائيل ، ولا يؤدى الى دخول
الكويت فى معاملات معها مما تنظمه احكام هذا الميثاق .

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1079, p. 89, and annex A in volumes 1098, 1102, 1110, 1126, 1142, 1155, 1157, 1175, 1199, 1201, 1208, 1216, 1246, 1249, 1252, 1261, 1279, 1286, 1289, 1291, 1295 and 1308.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traité*, vol. 1079, p. 89, et annexe A des volumes 1098, 1102, 1110, 1126, 1142, 1155, 1157, 1175, 1199, 1201, 1208, 1216, 1246, 1249, 1252, 1261, 1279, 1286, 1289, 1291, 1295, et 1308.

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

It is understood that the accession by the State of Kuwait to the Customs Convention on the International Transport of Goods under Cover of TIR Carnets concluded at Geneva on 14 November 1975³ does not mean in any way recognition of Israel by the State of Kuwait. Furthermore, no treaty relations will arise between the State of Kuwait and Israel.

Registered ex officio on 23 November 1983.

[TRADUCTION — TRANSLATION]

Il est entendu que l'adhésion de l'Etat du Koweït à la Convention douanière relative au transport international de marchandises sous le couvert de carnets TIR (Convention TIR) conclue à Genève le 14 novembre 1975¹ ne signifie en aucune façon que l'Etat du Koweït reconnaisse Israël. En outre, aucune relation conventionnelle ne sera établie entre l'Etat du Koweït et Israël.

Enregistré d'office le 23 novembre 1983.

¹ Translation supplied by the Government of Kuwait.
² Traduction fournie par le Gouvernement koweïtien.
³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1079, p. 89.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traitéés*, vol. 1079, p. 89.